

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

F. 2003 — 293

[2003/200026]

10 JUILLET 2002. — Arrêté ministériel relatif au format et à la présentation de la plaquette qui sera apposée sur tout système d'épuration individuelle agréé conformément à l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2001 instaurant une prime à l'installation d'un système d'épuration individuelle

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

Vu le décret du 7 octobre 1985 sur la protection des eaux de surface contre la pollution;

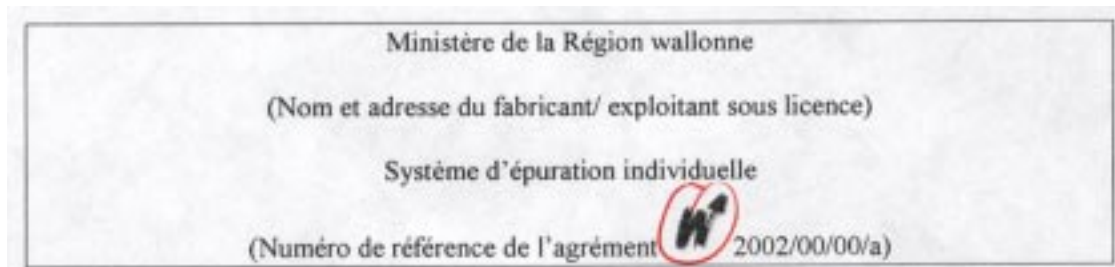
Vu le décret du 30 avril 1990 instituant une taxe sur le déversement des eaux usées industrielles et domestiques;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 octobre 1998 portant réglementation sur la collecte des eaux urbaines résiduaires;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2001 instaurant une prime à l'installation d'un système d'épuration individuelle, en son article 12,

Arrête :

Article 1^{er}. Tout système d'épuration individuelle agréé doit être muni d'une plaquette en polycarbonate de teinte bleue RAL 5002 d'une épaisseur de 3 mm, d'une longueur de 10 cm et d'une largeur de 6 cm reprenant les inscriptions suivantes sur fond blanc :



Art. 2. Le numéro de référence de l'agrément précédé du logo de la Région wallonne est constitué comme suit :

- première partie : année durant laquelle l'agrément a été accordé;
- deuxième partie : numéro de référence du fabricant/exploitant sous licence;
- troisième partie : numéro de référence du type de fabrication;
- quatrième partie : version de modification du type de fabrication.

Art. 3. Le numéro d'agrément est notifié par le Ministre dans les deux mois qui suivent la remise d'avis du Comité. L'agrément fait l'objet d'une publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. La plaquette doit être fixée au système d'épuration individuelle par les soins du fabricant ou exploitant sous licence à un endroit permettant une visualisation aisée.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Namur, le 10 juillet 2002.

M. FORET

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2003 — 293

[2003/200026]

10. JULI 2002 — Ministerialerlass über das Format und die Präsentation der Plakette, die auf jedem individuellen, gemäß dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Juli 2002 zur Einführung einer Prämie für die Einrichtung eines individuellen Klärsystems zugelassenen Klärsystem angebracht wird

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,

Aufgrund des Dekrets vom 7. Oktober 1985 über den Schutz des Oberflächenwassers gegen Verschmutzung;

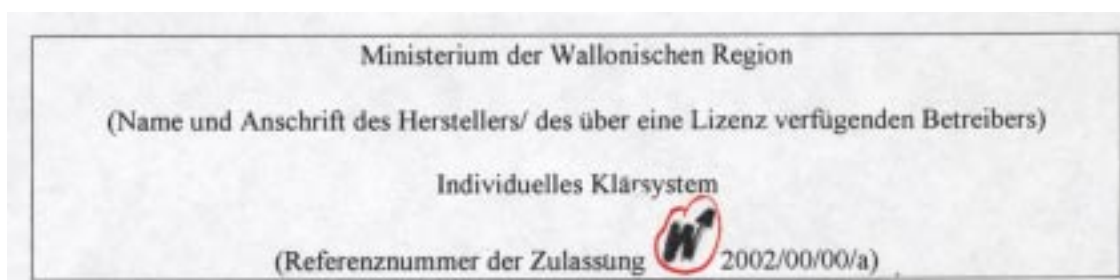
Aufgrund des Dekrets vom 30. April 1990 zur Einführung einer Abgabe für die Einleitung industrieller und häuslicher Abwässer;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 15. Oktober 1998 zur Regelung der Sammlung von städtischem Abwasser;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Juli 2001 zur Einführung einer Prämie für die Einrichtung eines individuellen Klärsystems, insbesondere des Artikels 12,

Beschließt:

Artikel 1 - Jedes zugelassene individuelle Klärsystem muss mit einer 3 mm starken, 10 cm langen und 6 cm breiten Plakette aus Polycarbonat versehen werden. Diese Plakette ist blau (Farbe RAL 5002) und enthält die folgenden Aufschriften auf weißem Hintergrund:



Art. 2 - Die Referenznummer der Zulassung, vor der das Logo der Wallonischen Region steht, setzt sich wie folgt zusammen:

- erster Teil: Jahr, im Laufe dessen die Zulassung gewährt worden ist;
- zweiter Teil: Referenznummer des Herstellers/des über eine Lizenz verfügenden Betreibers;
- dritter Teil: Referenznummer der Bauart;
- vierter Teil: abändernde Version der Bauart.

Art. 3 - Die Zulassungsnummer wird vom Minister innerhalb von zwei Monaten nach der Abgabe des Gutachtens des Ausschusses mitgeteilt. Die Zulassung ist Gegenstand einer Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt*.

Art. 4 - Die Plakette muss vom Hersteller oder vom über eine Lizenz verfügenden Betreiber an dem individuellen Klärsystem und an einer gut sichtbaren Stelle befestigt werden.

Art. 5 - Der vorliegende Erlass tritt am Tage seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Namur, den 10. Juli 2002

M. FORET

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2003 — 293

[2003/200026]

10 JULI 2002. — **Besluit van de Waalse Regering betreffende het formaat en de presentatie van het plaatje dat aangebracht wordt op elk individueel zuiveringssysteem erkend overeenkomstig het besluit van de Waalse Regering van 19 juli 2001 tot invoering van een premie voor de installatie van een individueel zuiveringssysteem**

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,

Gelet op het decreet van 7 oktober 1985 inzake de bescherming van het oppervlaktewater tegen verontreiniging;

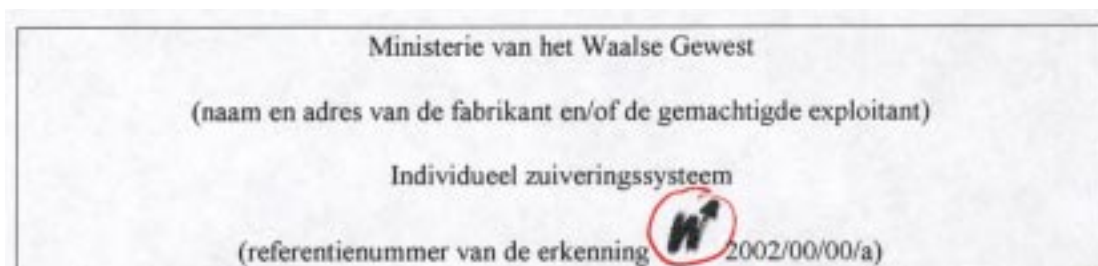
Gelet op het decreet van 30 april 1990 tot invoering van een belasting op het lozen van industrieel en huishoudelijk afvalwater;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 15 oktober 1998 houdende reglementering van de opvang van stedelijk afvalwater;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 19 juli 2001 tot invoering van een premie voor de installatie van een individueel zuiveringssysteem, inzonderheid op artikel 12,

Besluit :

Artikel 1. Elk erkend individueel zuiveringssysteem wordt voorzien van een blauw polycarbonaten plaatje RAL 5002 van 3 mm dik, 10 cm lang en 6 cm breed, waarop de volgende gegevens op een witte achtergrond vermeld staan :



Art. 2. Het referentienummer van de erkenning wordt door het logo van het Waalse Gewest voorafgegaan en bestaat uit vier delen :

- eerste deel : jaar waarin de erkenning is verleend;
- tweede deel : referentienummer van de fabrikant/gemachtigde exploitant;
- derde deel : referentienummer van het soort fabrikaat;
- vierde deel : gewijzigde versie van het soort fabrikaat.

Art. 3. Het erkenningsnummer wordt door de Minister meegedeeld binnen twee maanden na adviesverlening door het Comité. De erkenning wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 4. Het plaatje wordt door de fabrikant of de gemachtigde exploitant op het individuele zuiveringssysteem vastgemaakt op een duidelijk zichtbare plaats.

Art. 5. Dit decreet treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Namen, 10 juli 2002.

M. FORET